

Сленгизм *Old Bill* является метафорой, которая обозначает полицейского или саму полицию: *Old Bill arrested him yesterday* (Полиция арестовала его вчера). Выражение *Bits and Bobs* обозначает коллекцию или ряд каких-либо вещей: *I'm going to buy some bits and bobs* (Я собираюсь совершить ряд покупок).

Сленг оказал большое влияние на развитие английского языка. Благодаря ему язык стал более современным и выразительным. Это явление все больше начинает завоевывать внимание современной филологии. Молодежный сленг определяет развитие языка в целом, его своеобразие и отличие от других языков в мире. Благодаря ему молодежь может общаться более раскованно и понимать друг друга с полуслова.

Сленг можно изучать непрерывно. Он содержит в себе огромное количество различных словообразований, которые являются очень популярными. Молодежный сленг является стремлением подростков отличаться от взрослых и быть похожими на своих сверстников. Это помогает им создать свой собственный мир, где есть свой язык и его правила.

При общении с носителями языка сленгизмы нужно употреблять обдуманно, зная их значение. Знание сленгизмов увеличивает лексический запас и, безусловно, улучшит понимание языка. Сленг помогает быть ближе к молодежи, понимать их и идти в ногу со временем.

УДК 811.11-821

П. В. КОВАЛЬЧУК

Беларусь, Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина

Научный руководитель – старший преподаватель кафедры английской филологии
Н. Н. Столярчук

ПРАВСТВЕННО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕМЬИ В РОМАНАХ Ф. КУПЕРА «ШПИОН» И Д. ТАРТТ «ЩЕГОЛ»

Семью и внутрисемейные взаимоотношения можно назвать одним из важнейших сюжетобразующих моментов творчества практически любого писателя. Острые вопросы жизни, неурядицы, горе и трагедии связаны, прежде всего, с внутренними проблемами домашнего очага. Семейное начало фактически пронизывает всю частную жизнь людей, и каждая конкретная личность воспринимается как неразрывная частица семьи и ее пример. Семья в становлении человека играет решающую роль. Личность человека создается в семье, в той самой семейной атмосфере, где он и растет. Именно поэтому писатели так часто обращаются к теме семьи, исследуя обстановку, в которой растет и развивается герой, и пытаются понять его душевное состояние и мотивы его поступков.

Произведения Ф. Купера и Д. Тартт были написаны в разное время и принадлежат разным литературным направлениям, однако затрагивают темы, которые не теряют своей актуальности. В частности, тему семьи.

Семья Уортонов, изображенная в романе Ф. Купера «Шпион» – пример добропорядочной семьи XIX в. Сын служит в армии, дочери и тетя занимаются домашними делами, как и было принято в семьях в те времена, и им в этом помогают слуги. Очевидно, что о воспитании и образовании детей хорошо заботились, чтобы не ударить в грязь лицом перед высшим обществом: *“His eldest daughter was already admitted into the society of women; but Frances, the younger, required a year or two more of the usual cultivation, to appear with proper éclat”* [1, с. 29].

Что касается главы семейства, нельзя однозначно сказать, что у него была счастливая жизнь, однако он делал все возможное, чтобы его дети не подвергались ужасам войны, которые повлияли на многих в то время: *“A third remained in the place of their nativity, with a prudent regard to their ample possessions, and, perhaps, influenced by their attachments to the scenes of their youth. Mr. Wharton was of this description. He was apparently engrossed in the education of his daughters”* [1, с. 28].

Отец мистера Уортона также заботился о благополучии своего сына. Он дал ему возможность выучиться в Англии, посетить многие страны Европы и оставил ему приличное наследство: *“He married; and the sole issue of his connection had been sent early in life to receive the benefits of the English schools. After taking his degrees at one of the universities of the mother country, the youth had been suffered to acquire a knowledge of life with the advantages of European society. But the death of his father recalled him, after passing two years in this manner, to the possession of an honorable name, and a very ample estate”* [1, с. 27].

Но, к сожалению, не во всех семьях все так гладко. Более того, со временем ценности меняются, и многие из них – не в лучшую сторону. В романе Донны Тартт «Щегол», например, мы можем проследить за развитием и взрослением Тео Деккера – главного персонажа книги. Тео – единственный ребенок в семье, растущий с вечно ругающимися родителями. Его отец – несостоявшийся актер, который пьет большую часть времени и тратит деньги из семейного бюджета: *“We were broke since my dad had left; we barely had money for rent”* [2, с. 15]. Мама Тео увлекается искусством, в свое время она окончила университет. У них с сыном были очень теплые отношения, чего не скажешь про отца: *“My dad was so unreliable. Unreliable I guess is the diplomatic way of putting it. Even when he was in a good mood he did things like lose his paycheck and fall asleep with the front door to the apartment open, because he drank. And when he was in a bad mood – which was much of the time – he was red-eyed and clammy-looking, his suit so rumpled it looked like he’d been rolling on the floor in it and an air of unnatural stillness emanating from him as from some pressurized article about to explode”* [2, с. 55].

После смерти матери отец забрал Тео к себе, и на него перестали обращать внимание и заботиться должным образом. Отец и его подруга все деньги оставляли в казино или тратили на наркотики, дома иногда даже нечего было есть. Сам Тео тоже стал похожим на отца: он почти не ходил в школу, начал употреблять спиртные напитки и наркотические вещества вместе со своим другом. Они были предоставлены сами себе на протяжении нескольких лет, пока Тео не вернулся в родной город, где, к несчастью, не оставил своих привычек.

В течение всех этих лет образ его матери не покидал его. Он всегда вспоминал о ней с нежностью: *“Still I’ve never met anyone who made me feel loved the way she did. Everything came alive in her company; she cast a charmed theatrical light about her so that to see anything through her eyes was to see it in brighter colors than ordinary... She was beautiful, too. That’s almost secondary; but still, she was... And yet she was wholly herself: a rarity. I cannot recall ever seeing another person who really resembled her”* [2, с. 11]. Сам Тео говорил о том, что его жизнь разделилась на «до» и «после» смерти мамы. Возможно, если бы она не умерла, и он не жил со своим отцом, он был бы таким же прилежным, хорошо воспитанным и образованным человеком, как и дети мистера Уортона. К сожалению, для Тео, его среда, атмосфера, в которой он рос, сделали его не лучшим человеком.

Как мы можем видеть, не бывает одинаковых семей. Иногда даже не имеет значения, в каком веке живут люди: забота всегда остается заботой, а безответственные родители во все времена будут безответственными. Если бы семьи романов «Шпион» и «Щегол» поменялись местами, в них самих ничего не изменилось бы: отец Тео Деккера все так же ходил бы по кабакам, а мистер Уортон отправил бы своих детей в лучшие учебные заведения мира. Нравственность играет здесь не последнюю роль. Люди с высокими моральными принципами, каких было большинство в XIX в., не бросили бы своего ребенка на произвол судьбы. Возможно, нашему веку не хватает именно этого качества, и может быть тогда было бы больше счастливых семей.

В заключение хотелось бы отметить, что семья – это почти всегда первое, что обретает человек в своей жизни. Семьи действительно являются неисчерпаемым источником историй для писателей. Это то место, где всегда можно найти что-то интересное, почерпнуть что-то стоящее. Как уже отмечалось раньше, семья очень важна для литературы, и в таких произведениях, как «Шпион» и «Щегол», она сыграла важную для становления героев роль.

Список использованной литературы

1. Cooper, J. F. The Spy / J. F. Cooper. – 2003. – 417 p.
2. Tartt, D. The Goldfinch / D. Tartt. – New York : Little, Brown and Company, 2013. – 733 p.